

LIBRETTO ISTRUZIONI INSTRUCTION BOOKLET BEDIENUNGSANLEITUNG NOTICE D'INSTRUCTIONS

STUFA ALOGENA
HALOGEN HEATER
HALOGENHEIZGERÄT
POÊLE HALOGÈNE

Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Dieses Produkt ist für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Ce produit convient uniquement à des espaces bien isolés ou occasionnels.

type HR315 (mod. LQ003)





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.

Avvertenze, installazione, uso, pulizia e manutenzione dell'apparecchio potrebbero subire lievi aggiornamenti rispetto al presente manuale; per maggiori dettagli si consiglia di collegarsi al sito www.bimaritaly.it, per consultare il manuale aggiornato on-line.



Questo simbolo indica: **ATTENZIONE**: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti interni domestici e similari, secondo le modalità indicate in queste istruzioni; è da considerarsi inoltre apparecchio supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento centrale. Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:
 - in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
 - in aziende agricole o similari;
 - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - in ambienti del tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio Non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbero ostruire griglie), o in ambienti con elevata umidità, o con prodotti infiammabili, o all'esterno (all'aperto). Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di

eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

- Questa stufa radiante è da considerarsi con elementi visibilmente incandescenti, la cui temperatura è elevata (oltre 650°C): per evitare rischi di scottature, toccare solamente manopole e maniglie, e non toccare altre parti, soprattutto la griglia frontale di protezione perchè scotta. Il sistema di protezione (griglia frontale) di questo apparecchio di riscaldamento è stato concepito per evitare l'accesso diretto agli elementi riscaldanti e deve essere mantenuto nella sua posizione durante l'utilizzo dell'apparecchio di riscaldamento. Il sistema di protezione non garantisce piena protezione a bambini e alle persone inferme.
- Controllate che l'apparecchio non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spengere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.

ATTENZIONE: Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.

- **Attenzione:** quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- **ATTENZIONE:** questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambientale. Non utilizzare in stanze piccole quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non siano sotto costante sorveglianza.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a 4m².
- Questo apparecchio non deve essere usato in alcun tipo di veicolo o in spazi ristretti (ascensori, camper, automobili, cabine ecc.).

- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Dopo l'accensione o lo spegnimento è possibile che l'apparecchio emetta un suono (click) dovuto al riscaldamento o raffreddamento delle parti in metallo; questo non è indice di cattivo funzionamento.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio

di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.

- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia, di una piscina;
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio di riscaldamento non deve essere utilizzato se le candele di vetro sono danneggiate.

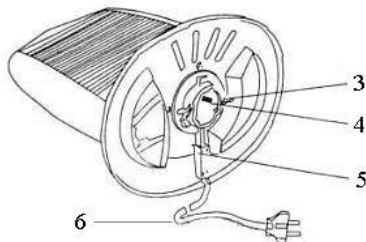
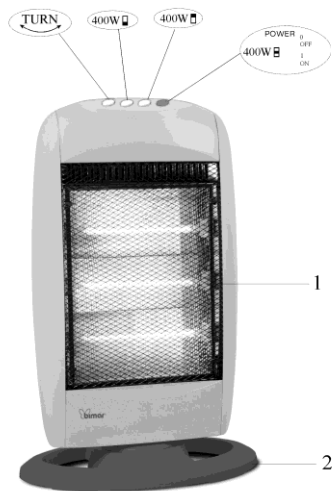
INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti. Tutti gli elementi dell'imballaggio vanno smaltiti in base alla propria materia prima (vedi il simbolo impresso su ciascuno) e in base alle disposizioni del proprio Comune. Il sacchetto contenente il set viti di fissaggio, che per le misure ridotte è privo di marcatura, per il suo smaltimento seguire le disposizioni del proprio Comune.
- Prima di collegare la stufa controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Posizionare la stufa lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero sia di 120 cm dalla parte frontale e 50 cm ai lati e retro.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi dove possa subire urti: qualora dovesse accadere non immergere la mano, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- La superficie d'appoggio deve essere stabile, ampia (sono da escludere mensole), non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi), e priva di asperità perché l'interruttore di sicurezza posto nella base possa funzionare correttamente: tale interruttore interrompe il funzionamento in caso di ribaltamento della stufa.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio. Verificare che non vi si possa inciampare, per evitare

cadute accidentali o danni alle persone. Verificare inoltre che il cordone non sia al di sotto di tappeti


- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO




Parte frontale

 ⇔ Interruttore oscillazione

 ⇔ Interruttore lampada inferiore

 ⇔ Interruttore lampada superiore

 ⇔ Interruttore O-I e candela centrale

1. Griglia di protezione
2. Basamento

Parte inferiore

3. Viti a galletto (N°2)
4. Dispositivo anti-ribaltamento
5. Guida cavo di alimentazione
6. Cavo di alimentazione

ASSEMBLAGGIO

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Attenzione: la stufa può essere utilizzata solo se completa di basamento.

- 1) Per operare con facilità posare la stufa orizzontalmente su una superficie piana.

- 2) Svitare le viti a galletto situate nel corpo inferiore dell'apparecchio.
- 3) Far fuoriuscire il cavo di alimentazione dall'orifizio situato nel centro del basamento ed assemblare il basamento, inserendolo esattamente nel "corpo inferiore".
- 4) Infilare le viti a galletto attraverso il basamento ed avvitarle.

FUNZIONAMENTO

Attenzione: far funzionare l'apparecchio, per eliminare "l'odore di nuovo" ed eventuali oli residui di lavorazione per almeno 10/15 minuti. Durante questa operazione è bene aerare l'ambiente al fine di eliminare l'odore "di nuovo" che si sprigiona dall'apparecchio

Per l'impiego della stufa si operi nel modo seguente:

- 1) Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare che l'interruttore principale 0-1 (POWER) sia in pos. "0".
- 2) Inserire la spina nella presa di corrente.
- 3) Premere l'interruttore principale 0-1(Power), la candela di mezzo si metterà in funzione. Le altre due candele alogene possono essere accese mediante i rispettivi interruttori.
- 4) Premere il pulsante d'oscillazione (TURN), per far roteare la stufa a destra e a sinistra.
- 5) Per spegnere l'apparecchio, portare gli interruttori sulla posizione di "spento" e togliere la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Proteggere la parabola dalla polvere per preservarne la capacità riflettente.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- La griglia di protezione e la rete a nido d'ape sono particolarmente delicate; per la loro pulizia impiegare eventualmente l'aspirapolvere facendo attenzione a non danneggiarle.
- Quando non si utilizza la stufa è necessario coprirla e riporla in un luogo asciutto; è consigliabile confezionarla con l'imballo originale per proteggerla dalla polvere e dall'umidità.
- Per la sostituzione delle lampade alogene (HH. 220-240Vac 400W) necessita un utensile speciale: rivolgersi a personale qualificato.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





This symbol invites you to read these instructions carefully before using the appliance, and also inform third parties of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions prove difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.

Warnings and appliance installation, use, cleaning and maintenance procedures may be updated slightly from those described in this manual; for further details, please consult the updated on-line manual at www.bimaritaly.it.



This symbol show: **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

GENERAL ADVISE

- This appliance is destined only to the heating of internal domestic or similar environments and in compliance with these instructions. It can be considered only a supplementary source of heating and not as a central heating element.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen in shops, offices and other working environments;
- farm houses
- by clients in hotels, motels and other residential type environments
- bed and breakfast type environments

The appliance must not be used in dusty environments or in the presence of extremely volatile materials which could obstruct grids or heat exchanger, nor in very damp environments, in the presence of inflammable products, or out of doors in the open. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage

caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.

- This stove is a radiant appliance the elements of which are visibly incandescent and exceed a temperature of 650°C; the appliance gets hot when working; so only touch the handle and plastic switch. Avoid contact with the heating element. The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use, but the fireguard does not give full protection for young children and for infirm person.
- Ensure that the appliance come into contact with water or other liquids. If this should happen, never immerse hands in the liquid but remove the plug from the socket first of all. Dry the appliance carefully and check that all the electric parts are dry. If in doubt, call a qualified expert.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- Do not use this appliance in a room with an area of less than 4m².
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in

a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Unplug the appliance when not in use.
- The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use, but the fireguard does not give full protection for young children and for infirm person.
- That the user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- Never use the appliance to dry damp garments.
- Do not touch the heater with wet hands or feet.
- Do not expose the heater to the weather (sun, rain, etc.)
- After switching on or off the appliance, it is possible to hear a light noise (click) due to the heating or the cooling of the appliance. This is normal and it does not indicate a bad working.
- If the appliances falls or works badly, disconnect the electrical cable immediately. Check that no part is damaged and switch it on after these controls: in case of doubt, contact professionally qualified persons.
- **WARNING:** this heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by person not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.

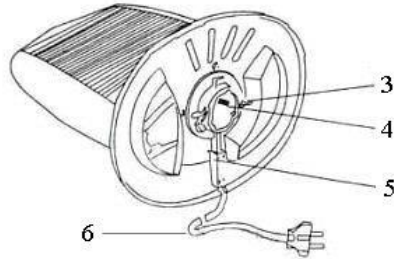
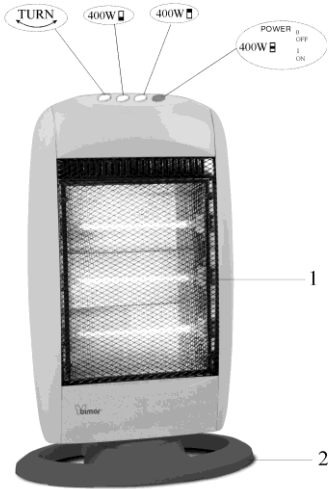
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.
- The appliance must not be positioned immediately under a socket.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Do not use the heater in places where it could be subject to shocks in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool to avoid drops of water falling on the heater or the heater falling in the water. If the appliance should accidentally get wet or be submerged in water, remove the plug from the supply socket immediately and dry the unit carefully. Check that no liquid has gone inside and if in doubt, contact professionally qualified personnel.

INSTALLATION





- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger; but dispose of them in accordance with current law.
All packaging elements must be disposed of according to their raw material (see the symbol stamped on each one) and according to the provisions of their municipality. The bag containing the set of the fixing screws, which is unmarked due to its small size, therefore you have to follow the procedures for the disposal of their municipality.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity and that the electric plug is grounded. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less than the maximum of the appliance.
- Position the appliance far from other sources of heat, inflammable materials (curtains, carpets, etc.), inflammable gases or explosive materials (spray cans) and from materials that can deform on exposure to heat. Make sure that there is 120 cm of free space in front of the appliance and 50 cm on the sides.

- Stand the appliance on a horizontal, flat surface or table; do not stand on a inclined plane (the appliance could upset). Make sure the safety system get in touch with the floor, otherwise the appliance doesn't work.
- Make sure that the cable is correctly positioned, that it is not touching hot elements or sharp edges, is not wound around the utensil, is not twisted up on itself or in the way to prevent the utensil from being pulled over. Check that you cannot trip over to prevent accidental falls or harm to persons.
- All repairs should be made by a competent qualified electrician. In any case you should return the appliance to this service.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



Frontal part:

-  ⇔ Switch for swinging
-  ⇔ Lower candle switch
-  ⇔ Upper candle switch
-  ⇔ Switch 0-I central candle

1. Protection grill
2. Support

Inferior part:

3. Wing nut screws
4. Anti-upsetting system
5. Cable slideway
6. Cable

ASSEMBLING

Before each use, verify that the unit is in good condition, the electric cord is not damaged, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a competent qualified electrician or a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.

ATTENTION: The heater must not be used if the plugs are damaged glass.

Attention: The appliance may only be used if complete with the support.

- 1) To operate easy, stand the appliance on a horizontal, flat and stable surface.
- 2) Unscrew the wing nut screws placed on the inferior part of the appliance.
- 3) Let the cable go out from the hole in the middle of the support and assembling the support itself, putting it in the inferior body.
- 4) Put the wing nut screws through the support and screw them.

OPERATION

First use

Warning: run the appliance to eliminate the "new smell" and any oil residue from the manufacturing process for at least 10/15 minutes. During this operation, ventilate the room well to eliminate the "new smell" that is given off by the appliance.

To use the heater, act as follows:

- 1) Insert the plug into the power socket.
- 2) Press the switch 0-1 (Power) the candle in the middle will turn on. The other candles can be turned on with their switches.
- 3) Switch on the key for the swinging (TURN) to let the stove swing to the left and to the right.
- 4) To switch off the appliance, put the keys on "O" position and remove the plug from the power socket.

Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch off, unplug and wait for before it has completely cooled down.

- Protect the parabola from dust to keep save its reflecting characteristic.
- To clean the body use a soft damp cloth; do not use abrasive products.
- The protection grill and the smocking net are very delicate; to clean them only use your vacuum cleaner, paying attention not to damage them.
- When the stove is not in use it is necessary to cover and put it in a dry place. We advise to use the original packing to preserve it from dust and humidity.
- The halogen heater (HH. 220-240Vac 400W) must be substituted with a special tool: please contact a competent qualified electrician.
- If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2011/65/EU.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.





Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.

Les sections Précautions d'utilisation, Installation, Utilisation, Nettoyage et entretien de l'appareil peuvent subir de légères modifications par rapport à la présente notice; pour des informations complémentaires, nous vous conseillons de vous connecter au site.



Ce symbole indique: **ATTENTION:** ne couvrez pas l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter les risques d'incendie.

POUR VOTRE SECURITE

- Cet appareil est uniquement destiné au chauffage domestique et semblable et doit être utilisé conformément aux présentes instructions. Il s'agit d'un appareil de chauffage d'appoint, et non pas d'une installation de chauffage central.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

- les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
- les fermes;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- les environnements de type chambres d'hôtes.

Ne pas l'utiliser dans des endroits poussiéreux ou en présence de matières extrêmement volatiles (qui pourraient obstruer les grilles ou l'échangeur de chaleur) ou dans des endroits très humides, en présence de produits inflammables ou à l'extérieur. Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux. Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des

détériorations dues à une utilisation inappropriée ou non conforme au mode d'emploi et/ou pour des réparations faites par du personnel non autorisé.

- Ce réchaud est un appareil radiant l'éléments qui sont visiblement incandescence et dépasser un température de 650°C. Quand le appareil est en service, il se réchauffe et il faut par conséquent toucher seulement les poignée et bouton en matière plastique. Eviter le contact avec la partie chauffante (résistance électrique). La grille de protection n'est pas une protection fiable à 100 % pour les enfants ou les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance à moins qu'ils ne soient continuellement surveillés. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue ; ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et ils comprennent les risques encourus. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou assurer l'entretien de ce dernier.

ATTENTION: Certaines pièces de ce produit peuvent entrer en surchauffe et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ni connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à leur compréhension. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et

l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Tenir hors de portée des enfants.
- Attention : lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion corporelle.
- Ne déplacez pas le l'appareil quand il est en train de fonctionner.
- La grille de protection n'est pas une protection fiable à 100 % pour les enfants ou les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne touchez pas l'appareil quand vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- Ne laissez pas l'appareil dehors, sous la pluie, au soleil etc.
- Après avoir mis en marche/éteint l'appareil, il se peut que vous entendiez un bruit (clic) du au chauffage ou au refroidissement de l'appareil. C'est normal et n'indique pas le mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Evitez d'utiliser le radiateur pour sécher le linge.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement le cordon électrique. Assurez-vous qu'aucune partie n'est endommagée et ne rallumez l'appareil qu'après ces vérifications: en cas de doute, s'adresser à un technicien professionnel qualifié.
- **ATTENTION:** cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température de la pièce. Ne pas utiliser cet appareil

dans de petites salles où ils sont occupés par une personne incapable de quitter la salle de leur propre chef, sauf si une surveillance constante est fourni.

- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation; ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.
- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système qui peut mettre l'appareil en marche automatiquement, et ce pour éviter les risques d'incendie.
- Toutes les réparations doivent être faites par un service qualifié compétent. Dans tous les cas vous devez retourner votre appareil à ce service.

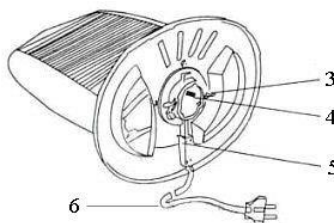
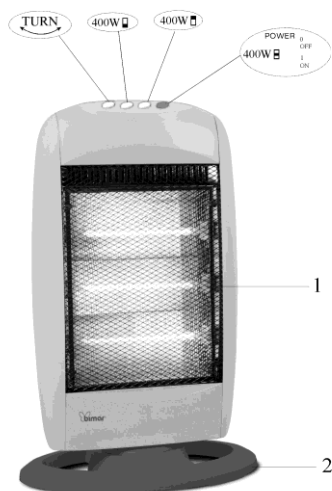
INSTALLATION

- Après avoir débarrassé l'appareil, assurez-vous qu'il soit en bon état: si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé etc.) doivent être gardés hors de portée des enfants ou personnes non responsables. Tous les éléments d'emballage doivent être éliminés selon leur matière première (voir le symbole apposé sur chacun) et selon les dispositions de leur municipalité. Le sac contenant le jeu de vis de fixation, qui pour les petites tailles est non marqué, pour son élimination suivre les dispositions de votre Municipalité.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil doit être branché à une prise de courant équipée d'un dispositif efficace de mise à la terre. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique. En général, l'emploi d'adaptateurs ou des rallonges est déconseillé; s'ils s'avèrent indispensables, veiller à ce qu'ils soient conformes aux normes en vigueur en matière de sécurité et à ce que leur capacité nominale (exprimée en Ampère) ne soit pas inférieure à la capacité maxi. de l'appareil.
- Placer le l'appareil loin des autres sources de chaleur, loin des matériaux inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), des gaz inflammables ou d'une matière explosive (petites bouteilles spray) et des matériaux qui peuvent se déformer avec la chaleur. Vérifier si l'espace libre est de 120 cm à partir de la partie frontale du l'appareil et de 50 cm à partir des côtés. Ne pas utiliser l'appareil ni

dans des lieux où il puisse subir des chocs, dans le voisinage immédiat d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine pour éviter que des gouttes d'eau ne tombent sur l'appareil qui peut lui-même tomber dans l'eau: si par mégarde il devait se baigner ou s'immerger dans le liquide, enlever immédiatement la fiche de la prise de courant, sécher soigneusement et vérifier que le liquide ne soit pas entré à l'intérieur; en cas de doute, s'adresser au personnel professionnellement qualifié.

- Placez l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable; ne le mettez pas sur une surface inclinée (l'appareil pourrait tomber). Assurez-vous que le système de sécurité entre en contact avec le sol, si non l'appareil ne fonctionne pas.
- Veillez à ce que le câble soit positionné correctement, qu'il ne soit pas en contact avec des parties chaudes ou des arêtes tranchantes ni enroulé autour de l'appareil ou entortillé sur lui-même ou coincé, ce afin d'éviter le risque d'une chute de l'appareil. Veillez à ce qu'on ne puisse pas trébucher sur le câble afin d'éviter les chutes accidentelles ou les blessures personnelles.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Partie frontale

- ⇔ Interrupteur d'oscillation
- ⇔ Interrupteur de la lampe supérieure
- ⇔ Interrupteur de la lampe inférieure
- ⇔ Interrupteur 0-I / la lampe centrale

Partie arrière:

1. Grille de protection
2. Support
3. Vis papillon (N°2)
4. Système anti-basculement
5. Guide du câble
6. Cordon d'alimentation

ASSEMBLAGE

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en bon état, le cordon électrique (5) n'est pas endommagé, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne des qualifications semblables, afin d'éviter tout risque. **ATTENTION:** Le chauffage ne doit pas être utilisé si les fiches sont endommagés en verre.

Attention: L'appareil peut être utilisé que si sous-sol complet.

- 1) Pour un usage facile, mettez l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable.
- 2) Dévissez les vis papillon situées sur la partie inférieure de l'appareil.
- 3) Laissez le cordon sortir du trou au milieu du support et assemblez le support en l'insérant dans le corps inférieur.
- 4) Passez les vis papillon à travers du support et vissez-les.

FONCTIONNEMENT

Pour l'utilisation du radiateur, procéder de la manière suivante :

- 1) Brancher la fiche dans la prise de courant.
- 2) Appuyez sur le bouton 0-1 (Power), la lampe centrale se mettra en marche. Les autres lampes s'allument avec leur propre interrupteur.
- 3) Mettez l'oscillation en marche à l'aide de son interrupteur (TURN) pour faire pivoter le chauffage vers la gauche et vers la droite.
- 4) Pour arrêter l'appareil, mettez les interrupteurs sur la position "ARRET" (O) et enlever l'épingle de la prise de courante.

En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le, débranchez-le et laissez-le refroidir.

- Protégez l'appareil contre la poussière afin d'assurer ses caractéristiques de radiation.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un chiffon humide; n'utilisez pas de produits abrasifs.
- La grille de protection et la grille cellulaire sont très fragiles; nettoyez-les uniquement avec un aspirateur, en faisant bien attention de ne pas les endommager.
- Quand vous n'utilisez pas le chauffage, il est nécessaire de le couvrir et de le ranger dans un endroit sec. Nous vous conseillons de le ranger dans son emballage d'origine afin de le protéger contre la poussière et l'humidité.
- Le halogènes (HH. 220-240Vac 400W) doit être remplacé avec un outillage spécial: pour cela, veuillez contacter un service qualifié compétent.
- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, on recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (auparavant, il faut s'assurer d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant), et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses au cas où elles seraient utilisées par des enfants pour jouer.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2011/65/UE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.





Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und über die gesamte Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.

Warnhinweise, Installation, Gebrauch, Reinigung und Wartung können geringfügig von diesem Handbuch abweichen; für weitere Details gehen Sie bitte auf die Webseite www.bimaritaly.it und konsultieren Sie das aktualisierte Online-Handbuch.



ACHTUNG: Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, Wohnräume und Ähnliches anhand der Hinweise dieser Bedienungsanleitung zu heizen. Außerdem ist es als Zusatzheizung und nicht als Zentralheizung gedacht.

Das Gerät soll in den Haushalt und ähnliche Anwendungen verwendet werden, wie:

- Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohntyp Umgebungen
- Übernachtung mit Frühstück Typ Umgebungen
- Der Betrieb des Geräts ist unter folgenden Bedingungen untersagt:
 - in staubigen Räumen; - in Räumen, in denen sich Saugmaterial, dünne Stoffe, Papierstückchen usw. befinden (davon könnten Schutzgitter oder Wärmetauscher verstopft werden); - in Räumen mit zu hoher relativer Luftfeuchtigkeit; - im Außenbereich.
- Dieser Ofen ist ein strahlendes Gerät die Elemente, die sichtbar sind Glühlampen und überschreiten Temperatur von 650 °C. Während des Gebrauchs wird das Gerät heiß: berühren Sie nur die

Plastikgriffe und die Schalter. Berühren Sie nicht die strahlenden Teile.

- Die jünger sind als 3 Jahre, sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht kontinuierlich überwacht werden. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren, sollten das Gerät nur ein-/ausschalten unter der Voraussetzung, dass es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition platziert und installiert wurde und sie eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung des Geräts auf eine sichere Art und Weise erfahren haben und sie die verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren, sollten das Gerät nicht an das Netz anschließen, regulieren oder reinigen oder die Wartung vornehmen.

ACHTUNG: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt, wo Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Erhalt aller Anweisungen für die sichere Verwendung des Gerätes sowie Auskunft über die damit verbundenen Gefahren benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Vom Anwender durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.

- Das Schutzgitter bietet keinen vollständigen Schutz für Kinder oder Menschen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder barfuß.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Sonne, Regen usw.).
- Nachdem Sie das Gerät ein- oder ausgeschaltet haben, werden Sie ein leichtes Geräusch hören (klick), wegen des Heizens oder Abkühlens des Gerätes. Dies ist normal und weist nicht auf den schlechten Betrieb des Gerätes.
- Keine Wäscheteile zum Trocknen über das Gerät legen.
- Sollte das Gerät fallen oder schlecht funktionieren, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Überprüfen Sie, dass kein Teil beschädigt ist, und schalten Sie das Gerät erst dann wieder ein: Falls Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal zu.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals bei Gebrauch unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder oder hilfsbedürftige Personen vom Gerät fern.
- **ACHTUNG:** Diese Heizung ist nicht mit einem Gerät zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie nicht diese Heizung in kleinen Räumen, wenn sie von Menschen nicht in der Lage den Raum verlassen auf ihre eigenen, es sei denn, ständige Beaufsichtigung vorgesehen sind besetzt.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht gerade unterhalb einer Steckdose auf.

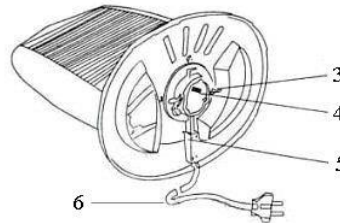
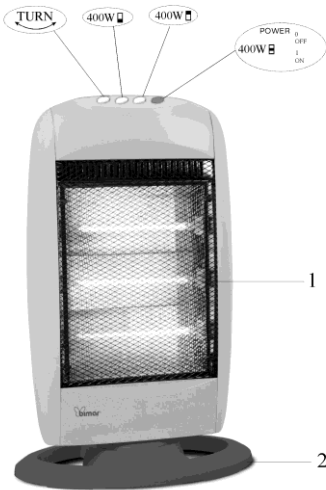
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- Um Feuergefahr zu umgehen, benutzen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Programmierungssystem oder mit einem System, welches das Gerät automatisch einschalten kann.
- Falls das Gerät nicht richtig, oder gar nicht funktioniert, schalten Sie es bitte aus, und wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Benutzen Sie das Gerät an Orten, an denen es Stößen ausgesetzt ist, weder in der Nähe der Badewanne, der Dusche oder eines Schwimmbads um zu vermeiden, dass Wassertropfen auf das Gerät spritzen können oder dasselbe ins Wasser fallen kann: tauchen Sie keinesfalls irgendein Teil des Heizlüfters in Wasser oder andere Flüssigkeiten: Sollte dies geschehen, keinesfalls die Hand in die Flüssigkeit tauchen, sondern als Erstes den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Teile trocken sind: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann

INSTALLATION





- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelsfall, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüte, Styropor usw.) fern.
Alle Verpackungselemente sind nach ihren jeweiligen Rohstoffen (siehe Symbol auf jedem einzelnen) und nach den Vorschriften Ihrer Gemeinde zu entsorgen. Der Beutel, der das Befestigungsschrauben enthält, der aufgrund seiner geringen Größe nicht gekennzeichnet ist, für seine Entsorgung sind die Verfahren Ihrer Gemeinde zu entsorgen.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Die Steckdose muss geerdet sein. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissert wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten Verlängerungsschnur oder Adapter zu benutzen. Falls es jedoch unbedingt notwendig wäre, diese zu benutzen, vergewissern Sie sich, dass diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und ihre Leistung (Ampère) darf keinesfalls kleiner als die maximale Leistung des Gerätes sein.

- Stellen Sie den Halogenheizgerät nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen, entzündbaren Stoffen (Vorhänge, Tapeten usw.), von feuergefährlichem Gas oder explosionsgefährdetem Material (Sprühdosen usw.) oder von Gegenständen auf, die sich durch Wärmeeinwirkung verformen können. Lassen Sie einen Freiraum von 120 cm auf der Vorderseite und von 50 cm auf beiden Seiten des Gerätes.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche auf; stellen Sie es nicht auf eine schräge Fläche auf (das Gerät könnte umkippen). Vergewissern Sie sich, dass das Sicherheitssystem den Boden berührt, sonst wird das Gerät nicht funktionieren.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel richtig positioniert ist und nicht mit heißen Teilen oder scharfen Kanten in Berührung kommt, weder um das Gerät herum gewickelt noch um sich selbst verwickelt ist noch sich verfängt, um ein Herunterfallen des Gerätes zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass man nicht darin stolpern kann, um ein zufälliges Herunterfallen oder Personenschäden zu vermeiden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



Vorderseite:

-  ⇔ Oszillationsschalter
 -  ⇔ Schalter der oberen Lampe
 -  ⇔ Schalter der unteren Lampe
 -  ⇔ "EIN"-und ausschalter (0-1) /zentrale Lampe
1. Schutzgitter
2. Halterung

Rückseite:

- 3. Flügelmutter
- 4. Anti-Umkipp-System
- 5. Gleitführung der Anschlussleitung
- 6. Anschlussleitung

ZUSAMMENSETZEN

Vor jedem Einsatz überprüfen, ob das Gerät in gutem Zustand ist, das elektrische Kabel ist nicht beschädigt, wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine Person ersetzt werden, mit ähnlichen Qualifikationen, um jegliches Risiko zu vermeiden.

Achtung: Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn voll unterkellert werden.

- 1) Für einen einfachen Gebrauch, stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche auf.
- 2) Drehen Sie die Flügelmutter los, die sich auf dem unteren Teil des Gerätes befinden.
- 3) Lassen Sie die Anschlussleitung aus dem Loch in der Mitte der Halterung durchkommen, und setzen Sie die Halterung zusammen, indem Sie sie in die untere Seite des Gehäuses stecken.
- 4) Stecken Sie die Flügelmutter durch die Halterung und drehen Sie sie fest.

FUNKTIONSWEISE

Gebrauch des Ofens:

1. Den Stecker in die Steckdose stecken.
2. Drücken Sie den Schalter 0-1 (Power) die zentrale Lampe wird angehen. Die anderen Lampen lassen sich durch ihren eigenen Schalter einschalten.
3. Schalten Sie die Oszillation ein um das Heizgerät nach links und nach rechts drehen zu lassen.
4. Um das Gerät auszuschalten, setzen Sie die Schalter im AUS-Stand (O), und ziehen Sie den Stecker.

Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es reinigen.

- Schützen Sie das Gerät vor Staub, damit es seine Radiationseigenschaften behält.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch; verwenden Sie keine Schleifmittel.
- Das Schutzgitter und das Wabengitter sind sehr zerbrechlich; reinigen Sie sie nur mit einem Staubsauger und vergewissern Sie sich dabei, dass Sie diese Teile nicht beschädigen.
- Wenn das Heizgerät nicht benutzt wird, ist es notwendig, es zu bedecken und an einer trocknen Stelle aufzubewahren.
- Die Halogenheizungselemente (HH. 220-240Vac 400W) muss mit einem speziellen Werkzeug ausgewechselt werden: Bitte wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Machen Sie das Gerät, wenn es außer Betrieb genommen wird, durch Abscheiden des Netzkabels unbrauchbar (vergewissern Sie sich zuvor, dass der Netzstecker gezogen ist); beseitigen Sie ebenfalls alle Teile, die für spielende Kinder gefährlich sein können.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2011/65/EU.

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.



Tabella/Table 2

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici
Information requirements for electric local space heaters

Identificativo del modello/Model identifier (s): type HR315 (mod. LQ003)					
Dato/Item	Simbolo Symbol	Valore Value	Unità Unit	Dato/Item	Unità/Unit
Potenza termica Heat Output				Tipo di potenza termica solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ed accumulo (indicare una sola opzione)/ Type of heat input, for electric storage local space heaters (select one)	
Potenza termica nominale Nominal heat output	P_{nom}	1.2	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato/Manual heat charge control with integrated thermostat	no
Potenza termica minima (Indicativa)/Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.4	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna/Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Massima potenza termica continua/ Maximum continuous heat output	P_{maxc}	1.2	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna/ Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Consumo ausiliario di energia elettrica Auxiliary electricity consumption				Potenza termica assistita da ventilatore Fan assisted heat output	no
Alla potenza termica nominale/At nominal heat output	eI_{max}	0,000	kW	Tipo di potenza termica/ controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)/Type of heat output/room temperature control (select one)	
Alla potenza termica minima/At minimum heat output	eI_{min}	0,000	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente/Single stage heat output and no room temperature control	no
In modo stand-by In standby mode	eI_{sg}	0,000	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente/Two or more manual stages, no room temperature control	si/yes
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico/with mechanic thermostat room temperature control	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente/ with electronic room temperature control	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero/ Electronic room temperature control plus day timer	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale/ Electronic room temperature control plus week timer	no
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	

	Other control options (multiple selection possible)	
	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza/Room temperature control, with presence detection	no
	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte/Room temperature control, with open window detection	no
	Con opzione di controllo a distanza With distance control option	no
	Con controllo di avviamento adattabile With adaptive start control	no
	Con limitazione del tempo di funzionamento With working time limitation	no
	Con termometro a globo nero With black bulb sensor	no

Tableau/Tabelle2

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Caractéristique/Angabe	Symbol Symbol	Valeur Wert	Unité Einheit	Caractéristique/Angabe	Unité Einheit
Puissance thermique Wärmeleistung				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)/ Nur bei elektrischen Speicher Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Puissance thermique nominale Nennwärmeleistung	P_{nom}	1.2	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem	non/nein
Puissance thermique minimale (indicative) Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0.4	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure/ manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	non/nein
Puissance thermique maximale continue Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1.2	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure/ elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	non/nein/no
Consommation d'électricité auxiliaire Hilfsstromverbrauch				puissance thermique réglable par ventilateur Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	non/nein
A la puissance thermique nominale Bei Nennwärmeleistung	$e_{/max}$	0,000	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)/Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
A la puissance thermique minimale	$e_{/min}$	0,000	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier pas de contrôle de la température de la pièce/einstufige	non/nein

Bei Mindestwärmeleistung				Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	
En mode veille Im Bereitschaftszustand	<i>el_{ss}</i>	0,000	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce/zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle/ Dos o más niveles	Oui/ja
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	non/nein
				contrôle électronique de la température de la pièce mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle control electrónico de temperatura interior	non/nein
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier/elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	non/nein
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire/elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	non/nein
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	non/nein
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte/Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	non/nein
				option contrôle à distance mit Fernbedienungsoption	non/nein
				contrôle adaptatif de l'activation mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	non/nein
				limitation de la durée d'activation mit Betriebszeitbegrenzung	non/nein
				capteur à globe noir mit Schwarzkugelsensor	non/nein
Coordonnées de contact/ Kontaktangaben BIMAR Via G.Amendola, 16/18 25019 Sirmione (BS) – ITALY					



Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimaritaly.it

Servizio clienti:



assistenza.privati@bimar-spa.it

HR315_I.B._22_rev01